

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
9 April 2013
Russian
Original: English

Шестидесят восьмая сессия**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов*****Часть X****Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы****Раздел 32****Специальные расходы****Содержание**

	<i>Стр.</i>
Общий обзор	2
A. Медицинское страхование после выхода в отставку	3
B. Компенсационные выплаты	6
C. Общее страхование	6
D. Банковские сборы	8
E. Пенсионные выплаты бывшим генеральным секретарям	8

Приложения**

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов	9
--	---

* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет опубликован в качестве документа A/68/6/Add.1.

** В настоящий документ не включены приложения, содержащие информацию об организационной структуре и распределении должностей на двухгодичный период 2014–2015 годов и о мероприятиях, осуществлявшихся в двухгодичном периоде 2012–2013 годов и не предусмотренных на 2014–2015 годы.



Общий обзор

Таблица 32.1

Финансовые ресурсы

(В долл. США)

Утвержденные ресурсы на 2012–2013 годы ^a	120 441 300
Рост ресурсов	11 497 800
Ресурсы, предлагаемые Генеральным секретарем на 2014–2015 годы ^a	131 939 100
^a По пересмотренным расценкам 2012–2013 годов.	

- 32.1 По разделу 32 «Специальные расходы» выделяются ресурсы на покрытие конкретных расходов в связи с: а) медицинским страхованием после выхода в отставку; б) компенсационными выплатами; с) взносами на общее страхование; d) банковскими сборами; и е) пенсионными выплатами бывшим генеральным секретарям (см. таблицу 32.2).
- 32.2 Общий объем ресурсов, которые предлагается выделить на двухгодичный период 2014–2015 годов по этому разделу, до пересчета составляет 131 939 100 долл. США, что на 11 497 800 долл. США (9,5 процента) превышает объем ресурсов, которые были выделены по пересмотренным расценкам в рамках бюджета на 2012–2013 годы.
- 32.3 В нижеследующей таблице 32.2 приводится информация о распределении ресурсов.

Таблица 32.2

Финансовые ресурсы с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Изменения в объеме ресурсов											
Расходы за 2010–2011 гг.	Объем ресурсов на 2012–2013 гг. по пересмотренным расценкам	Техническая корректировка (отсроченные последствия и единовременные потребности)	Рост ресурсов	В соответствии с резолюцией 67/248	Указанные в докладе о набросках бюджета ^a	Общее изменение	В процентах	Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2014–2015 гг.	
A. Медицинское страхование после выхода в отставку	88 324,2	108 871,8	– 10 362,5	–	–	10 362,5	9,5	119 234,3	11 671,4	130 905,7	
B. Компенсационные выплаты	2 782,0	2 847,6	– 161,3	–	–	161,3	5,7	3 008,9	–	3 008,9	
C. Общее страхование	5 390,9	6 652,1	– 894,9	–	–	894,9	13,5	7 547,0	–	7 547,0	
D. Банковские сборы	10 900,0	856,5	–	–	–	–	–	856,5	–	856,5	

	Изменения в объеме ресурсов										Смета на 2014–2015 гг.
	Расходы за 2010–2011 гг.	Объем ресурсов на 2012–2013 гг. по пересмотренным расценкам	Техническая корректировка (отсроченные последствия и единовременные потребности)	Рост ресурсов	В соответствии с резолюцией 67/248	Указанные в докладе о набросках бюджета ^a	Общее изменение	В процентах	Итого до пересчета	Сумма пересчета	
Е. Пенсионные выплаты бывшим генеральным секретарям	1 240,5	1 213,3	–	79,1	–	–	79,1	6,5	1 292,4	–	1 292,4
Итого	108 637,6	120 441,3	–	11 497,8	–	–	11 497,8	9,5	131 939,1	11 671,4	143 610,5

^a А/67/529 и Согг.1.

2) Прочие начисленные взносы и внебюджетные ресурсы

	Расходы за 2010–2011 гг.	Смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
Итого	22 261,9	25 516,1	31 743,7
Всего	130 899,5	145 957,4	175 354,2

А. Медицинское страхование после выхода в отставку

Потребности в ресурсах (до пересчета): 119 234 300 долл. США

Таблица 32.3

Потребности в ресурсах: медицинское страхование после выхода в отставку

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	108 871,8	119 234,3	–	–
Итого	108 871,8	119 234,3	–	–
Внебюджетные ресурсы				
	25 516,1	31 743,7	–	–
Всего	134 387,9	150 978,0	–	–

32.4 В соответствии с программой медицинского страхования после выхода в отставку пособия и льготы по медицинскому обслуживанию, предусмотренные планами медицинского страхования Организации Объединенных Наций, предоставляются вышедшим в отставку сотрудникам и их отвечающим соответствующим критериям иждивенцам. Страхование осуществляется по принципу совместного покрытия страховых взносов в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятым на ее двадцать первой сессии. Страхование также преду-

смачивается для сотрудников, действие контрактов которых прекращается в результате потери трудоспособности. Во всех случаях страхование обеспечивается исключительно для тех сотрудников, которые имеют право на получение регулярных пособий из Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций или пособий, предусмотренных правилами, регулируемыми компенсацией в случае смерти, получения увечья или болезни в период службы. В соответствии с резолюцией 38/235 Ассамблеи максимальное соотношение размеров взносов Организации и участников составляет 2:1.

- 32.5 В своей резолюции 40/258 А Генеральная Ассамблея постановила распространить практику медицинского страхования после выхода в отставку на бывших сотрудников, набравшихся на местной основе, которые являлись участниками плана частичной компенсации расходов на медицинское обслуживание в соответствии с добавлением Е к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций.
- 32.6 В своей резолюции 61/264 Генеральная Ассамблея утвердила изменения к положениям о медицинском страховании после выхода в отставку в отношении новых сотрудников, которые будут наняты 1 июля 2007 года или позднее. Согласно положениям этой резолюции, при выходе на пенсию сотрудники имеют право на частичное покрытие расходов по медицинскому страхованию после выхода в отставку, если они участвовали в каком-либо субсидируемом системой Организации Объединенных Наций плане медицинского страхования не менее 10 лет на момент выхода на пенсию. Сотрудники, нанятые до 1 июля 2007 года, которые участвовали в каком-либо субсидируемом Организацией Объединенных Наций плане не менее пяти лет, также имеют право на частичное покрытие расходов по медицинскому страхованию при условии уплаты ими полного страхового взноса за период, который необходим для обеспечения соблюдения требования о десятилетнем участии в плане.
- 32.7 В двухгодичном периоде 2010–2011 годов Организация Объединенных Наций приняла меры по снижению расходов, связанных с планами медицинского страхования. Было установлено новое требование в отношении действующих в Соединенных Штатах планов для участников планов медицинского страхования после выхода в отставку, имеющих право на страховое покрытие по части В программы «Медикэр». Эта мера, как ожидается, позволит сдержать в следующем двухгодичном периоде рост страховых взносов по действующим в Центральных учреждениях планам страхования, а сметные потребности на двухгодичный период 2014–2015 годов исчислены с учетом ее применения.
- 32.8 Со времени создания Организацией Объединенных Наций системы медицинского страхования после выхода в отставку программа расширилась: увеличилось число ее участников и возросли связанные с ней расходы. С 1999 года число участников постоянно увеличивается, при этом наблюдается тенденция к повышению темпов роста по причине старения контингента участников программы.
- 32.9 Высокий уровень инфляции в области медицинского обслуживания в районе Нью-Йорка приводит к росту цен на медицинские услуги, от которых зависит размер страховых взносов по действующим в Центральных учреждениях планам медицинского страхования. Прогнозируемые страховые взносы по плану «Ван Бреда» отражают его всемирный охват и зависят от нестабильности курса доллара США. Во многих местах рост темпов инфляции в области медицинского обслуживания опережает рост темпов обычной инфляции. Значительное увеличение численности новых активных сотрудников вследствие расширения масштабов миротворческой деятельности привело в последние годы к сдерживанию роста страховых взносов. Вместе с тем, когда численность сотрудников стабилизируется, ожидается, что в ближайшие годы стоимость медицинских услуг будет в большей степени отражать темпы инфляции в области медицинского обслуживания.

- 32.10 Сметные потребности на двухгодичный период 2014–2015 годов определены с использованием той же методологии, что и в предыдущие годы. Суммы, указанные в разделе «Прочие начисленные взносы и внебюджетные ресурсы», отражают потребности, связанные с бывшими участниками операций по поддержанию мира и сотрудниками, занимавшими должности, которые до их выхода в отставку финансировались за счет внебюджетных ресурсов.
- 32.11 Потребности в размере 119 234 300 долл. США (до пересчета) на 10 362 500 долл. США превышают сумму пересмотренных ресурсов на двухгодичный период 2012–2013 годов. Ожидается, что по сравнению с нынешними оценками числа участников программ страхования в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов их число в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будет увеличиваться в среднем на 6,4 процента в год в рамках планов страхования в Центральных учреждениях, в среднем на 7,2 процента в год в Женеве и в среднем на 8,8 процента в год в рамках планов страхования в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. Кроме того, хотя в последнее время средний размер страхового взноса из расчета на одного участника различался в зависимости от плана страхования и от страны, общая динамика страховых взносов по планам медицинского страхования имеет повышательную тенденцию.
- 32.12 Указанные в таблице 32.3 сметные ассигнования предназначены для покрытия обязательств по распределительной системе выплаты пособий пенсионерам по плану медицинского страхования после выхода в отставку. В своих резолюциях, касающихся двухгодичных бюджетов по программам, финансовых докладов, проверенных финансовых ведомостей и докладов Комиссии ревизоров, Генеральная Ассамблея одобрила замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комиссии ревизоров относительно долгосрочных обязательств по выплате медицинских пособий после выхода в отставку. Секретариат изучает возможные пути и средства выполнения Организацией своих долгосрочных обязательств по выплатам в связи с медицинским страхованием после выхода на пенсию всем категориям пенсионеров. В соответствии с резолюцией 61/264 Генеральной Ассамблее был представлен доклад Генерального секретаря об обязательствах и предлагаемом финансировании пособий по медицинскому страхованию после выхода в отставку (A/64/366), посвященный вопросу о частичном и полном погашении обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку. В резолюции 64/241 Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать удостоверять суммы начисленных обязательств, проверенные Комиссией ревизоров, и представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу, в котором рассматривались бы также дополнительные вопросы, связанные с погашением обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку. Доклад Генерального секретаря о финансировании обязательств по выплатам в связи с медицинским страхованием после выхода на пенсию будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии. Если Ассамблея утвердит новый порядок финансирования пособий по программе медицинского страхования после выхода в отставку, эти суммы, возможно, будут пересмотрены.

В. Компенсационные выплаты

Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 008 900 долл. США

Таблица 32.4

Потребности в ресурсах: компенсационные выплаты

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	2 847,6	3 008,9	—	—
Итого	2 847,6	3 008,9	—	—

- 32.13 Потребности по подразделу «Компенсационные выплаты» (см. таблицу 32.4) связаны с выплатой компенсации членам комиссий, комитетов или аналогичных органов Организации Объединенных Наций в случае смерти, получения увечья или болезни в связи со службой в Организации Объединенных Наций. Ответственность Организации Объединенных Наций в этой области, а также правила, регулирующие компенсационные выплаты, подробно изложены в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/103/Rev.1.
- 32.14 Предусматривается также выплата компенсации сотрудникам или их иждивенцам в случае смерти, получения увечья или болезни при исполнении сотрудниками служебных обязанностей по поручению Организации Объединенных Наций. Выплата такой компенсации регулируется конкретными правилами, содержащимися в добавлении D к Правилам о персонале (ST/SGB/Staff Rules/Appendix D/Rev.1/Amend.1).
- 32.15 Расходы, понесенные по обеим статьям, могут включать расходы на выплату ежегодных пособий в связи со смертью, ежемесячных пособий в случае потери трудоспособности в результате получения увечья или болезни, единовременных пособий в связи с инвалидностью, а также расходы на медицинское и больничное обслуживание и другие связанные с этим расходы.
- 32.16 Потребности в ресурсах в размере 3 008 900 долл. США, отражающие их увеличение на 161 300 долл. США, исчислены исходя из динамики расходов в период с 2008 по 2011 год.

С. Общее страхование

Потребности в ресурсах (до пересчета): 7 547 000 долл. США

Таблица 32.5

Потребности в ресурсах: общее страхование

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	6 652,1	7 547,0	—	—
Итого	6 652,1	7 547,0	—	—

- 32.17 Ассигнования по подразделу «Общее страхование» (см. таблицу 32.5) предназначены для страхования зданий и имущества в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также в Аддис-Абебе (Экономическая комиссия для Африки), Сантьяго (Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна) и Бейруте (Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии). Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби, а также в Бангкоке (Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана) по отдельности осуществляют страхование имущества и ответственности применительно к своим помещениям на местах. Общее страхование также предусматривает страхование автотранспортных средств в Центральных учреждениях, страхование летательных аппаратов, используемых для поездок Генерального секретаря, но не принадлежащих Организации Объединенных Наций, а также страхование в связи с другими поездками воздушным транспортом. Кроме того, в соответствии с резолюцией 41/210 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций учредила план самострахования общей гражданской ответственности в связи с действиями, имеющими место в районе Центральных учреждений на территории Соединенных Штатов Америки. Эти ассигнования покрывают также расходы на отдельный полис страхования от террористических актов, который был оформлен с 2003 года после событий 11 сентября 2001 года в результате введенных ограничений в отношении страхования рисков, таких как террористические акты, которые обычно охватывались полисами общего страхования. Расходы по общему страхованию в связи с генеральным планом капитального ремонта включены в предлагаемую смету генерального плана капитального ремонта.
- 32.18 Сметные расходы по данному подразделу, исчисленные исходя из условий контрактов, подписанных недавно со страховыми компаниями в Центральных учреждениях, составляют 7 547 000 долл. США, что отражает увеличение расходов в размере 894 900 долл. США. Потребности отражают значительное увеличение стоимости страхования имущества и расходов на такое страхование в Центральных учреждениях. Это главным образом объясняется тем, что в отношении некоторых ремонтируемых зданий, охватывавшихся отдельным полисом имущественного страхования строительно-монтажных рисков применительно к генеральному плану капитального ремонта, расходы по которому в двухгодичном периоде 2012–2013 годов покрывались из бюджета генерального плана, в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будет вновь действовать полис страхования имущества, расходы на который будут покрываться по разделу 32. Ожидается, что общая сумма страхового покрытия этих зданий возрастет по сравнению с периодом до начала осуществления генерального плана капитального ремонта. Кроме того, имевшие место в период 2008–2010 годов убытки в Судане, Чили и на Гаити, а также убытки в результате затопления помещений третьего подвального этажа здания Секретариата в Нью-Йорке вследствие имевшего место в 2012 году урагана «Сэнди» привели к росту коэффициента убытков по страховому полису, что также повлекло за собой увеличение страховых взносов. В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов размер страховых взносов, как ожидается, будет оставаться на этом более высоком уровне. Следует отметить, что в ходе первой части возобновленной шестидесятой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представит доклад о проведении восстановительных работ по ликвидации последствий урагана «Сэнди» в целях обеспечения достаточного страхового покрытия применительно ко всем объектам Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой, содержащейся в разделе IV резолюции 67/254 Генеральной Ассамблеи.

Д. Банковские сборы

Потребности в ресурсах (до пересчета): 856 500 долл. США

Таблица 32.6

Потребности в ресурсах: банковские сборы

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	856,5	856,5	—	—
Итого	856,5	856,5	—	—

- 32.19 Потребности в размере 856 500 долл. США связаны с покрытием расходов на обслуживание банковских счетов, электронный перевод средств и другие услуги, предоставляемые банками. Потребности в ресурсах исчислены с учетом текущей динамики расходов. Эти расходы покрываются процентными поступлениями по остаткам денежной наличности, которые предусмотрены по разделу 2 «Общие поступления» сметы поступлений.

Е. Пенсионные выплаты бывшим генеральным секретарям

Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 292 400 долл. США

Таблица 32.7

Потребности в ресурсах: пенсионные выплаты бывшим генеральным секретарям

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	1 213,3	1 292,4	—	—
Итого	1 213,3	1 292,4	—	—

- 32.20 Потребности в размере 1 292 400 долл. США связаны с выплатой пенсионных пособий трем бывшим генеральным секретарям и вдове одного бывшего Генерального секретаря в половинном размере и исчислены на базе максимального пенсионного пособия, выплачивавшегося по состоянию на 1 февраля 2013 года.

Приложение

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов

*Краткое изложение рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации*

Доклад Комиссии ревизоров
(A/59/5 (Vol. I), глава II)

Комиссия ревизоров рекомендовала Организации Объединенных Наций провести анализ механизма финансирования в отношении обязательств по прекращению службы и после выхода на пенсию (пункты 15(b) и 47)

Приводимая ниже информация дополняет информацию, содержащуюся в таблице 33.7 документа A/66/6 (Sect. 33). В своей резолюции 64/241 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о порядке покрытия обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию, продолжать удостоверить суммы начисленных обязательств, проверенные Комиссией ревизоров, и включить такую информацию и результаты проверки в доклад о порядке покрытия обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию. Представление доклада было отложено ввиду отсутствия данных, которые можно было бы использовать для проведения анализа. Доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии.
